



VISITE EN RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE 2010
PAR LEURS EXCELLENCES
LA TRÈS HONORABLE MICHAËLLE JEAN, GOUVERNEURE GÉNÉRALE DU CANADA
ET
MONSIEUR JEAN-DANIEL LAFOND

DÉLÉGATION



CHINA · CHINE · 中国

du 30 juin au 5 juillet 2010

À la demande du premier ministre du Canada le très honorable Stephen Harper, et à l'invitation du gouvernement de la République populaire de Chine, Leurs Excellences la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, et monsieur Jean-Daniel Lafond, ainsi que leur fille Marie-Éden, effectueront une visite en Chine du 30 juin au 5 juillet 2010.

Elles seront accompagnées d'une délégation de Canadiennes et de Canadiens engagés dans divers secteurs d'activité.

« J'entreprends avec enthousiasme cette importante visite soulignant les 40 ans de nos relations diplomatiques avec la Chine, un pays ami et un partenaire de premier plan dont nous avons eu à cœur de reconnaître et de promouvoir l'importance au sein de la communauté internationale. Ce que nous avons accompli ensemble au cours de ces décennies est remarquable et la suite le sera tout autant, j'en suis certaine.

C'est toujours un immense honneur de représenter le Canada, ses valeurs et ses perspectives dans le monde. Après avoir accueilli Sa Majesté la reine Elizabeth II à Halifax, je me rendrai en Chine, d'abord à Shanghai où l'exposition internationale a choisi de célébrer le Canada le jour de notre fête nationale. C'est avec fierté que je dirai à la population chinoise, au nom des Canadiennes et des Canadiens, combien nous chérissons les liens historiques et précieux qui nous unissent. »

— Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada

Les membres du public sont invités à suivre le déroulement des visites en Afrique, en lisant les discours qui seront prononcés et en regardant les photos et les vidéos qui seront affichés quotidiennement sur www.gg.ca. Les blogues que rédigeront Leurs Excellences et les délégués seront mis en ligne sur www.ecoutedescitoyens.gg.ca.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Bureau du secrétaire du gouverneur général (2010).



www.citizenvoices.gg.ca

BREAKING DOWN SOLITUDES



www.ecoutedescitoyens.gg.ca

BRISER LES SOLITUDES

TABLE DES MATIÈRES

DÉLÉGATION OFFICIELLE

Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, Gouverneure générale du Canada.....	4
Son Excellence Jean-Daniel Lafond	5
L'honorable Jim Prentice	6
David Mulroney	7
Ken Sunquist	8
Carmen Sylvain	9
Emmanuelle Sajous	10
Robert Peck	11

DÉLÉGATION D'ACCOMPAGNEMENT

D ^r Robert Armstrong	12
D ^r Ming Tat Cheung.....	13
Louise Déry.....	14
V. Peter Harder	15
Leng Hong	16
Jack Jedwab	17
Grand chef Edward John.....	18
Bruce Johnson	19
Diana Lary.....	20
Bernard McNamara.....	21
Bing Thom	22
Yuen Pau Woo	23



Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean
Gouverneure générale du Canada

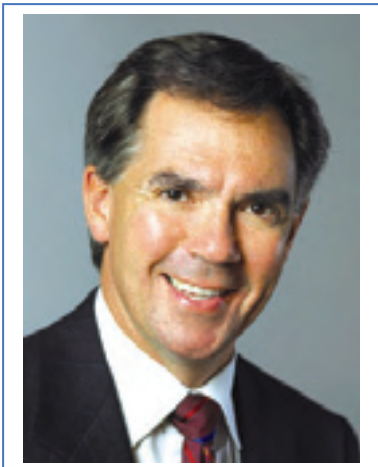
Michaëlle Jean est née à Port-au-Prince en Haïti. C'est en 1968 qu'elle est arrivée au Canada en compagnie de sa famille, après avoir fui le régime dictatorial de l'époque. Après avoir étudié la littérature comparée à l'Université de Montréal, elle a enseigné l'italien au Département de littératures et langues modernes de cette même institution. Parallèlement à ses études, elle a œuvré pendant huit ans auprès des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale et participé à la mise sur pied d'un réseau de refuges d'urgence au Québec et ailleurs au Canada.

M^{me} Jean a ensuite connu une brillante carrière de journaliste, de présentatrice et d'animatrice d'émissions d'information à la télévision de Radio-Canada et au réseau anglais CBC Newsworld. Elle est mariée à Jean-Daniel Lafond et ils ont une fille, Marie-Éden. Assermentée le 27 septembre 2005, la très honorable Michaëlle Jean, 27^e gouverneur général depuis la Confédération en 1867, exerce les fonctions de chef d'État. À titre de gouverneure générale du Canada, elle fait en sorte que l'espace institutionnel qu'elle occupe soit plus que jamais un lieu rassembleur où le dialogue prédomine et où la parole des citoyennes et des citoyens est entendue.



Son Excellence Jean-Daniel Lafond

Né en France, M. Lafond a été professeur de philosophie, critique de cinéma à *La Revue du Cinéma*, chercheur en sciences de l'éducation et spécialiste de la pédagogie des médias. En 1974, il choisit l'exil au Canada dont il devient citoyen en 1981. Depuis, il se consacre au cinéma, à l'écriture, à la radio et au théâtre. Il réalise en 1985, à l'Office national du film (ONF), son premier long métrage : *Les traces du rêve*. Depuis, il est l'auteur d'une douzaine de films, qui s'inscrivent dans la continuité du cinéma documentaire de création. Ses films ont reçu de nombreux prix nationaux et internationaux, dont un prix Lumière en 1999. Il est également Compagnon de l'Ordre du Canada depuis 2005. Ses deux plus récentes œuvres sont *Folle de Dieu*, un long métrage inspiré des écrits de Marie de l'Incarnation (1599-1672), et *La déraison d'Amour*. Il est l'époux de la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, et collabore activement à la fonction. Il a entre autres entrepris avec beaucoup d'enthousiasme la réalisation de deux projets audacieux, *Le Point des arts* et le site Web *À l'écoute des citoyens*.



L'honorable Jim Prentice
Ministre de l'Environnement

Jim Prentice a été élu à la Chambre des communes en 2004 et réélu en 2006 et 2008. Il a été nommé ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en février 2006 et, à ce titre, a joué le rôle d'interlocuteur fédéral pour les Métis et Indiens non inscrits. En août 2007, il est devenu ministre de l'Industrie et, le 30 octobre 2008, a été assermenté ministre de l'Environnement. En qualité d'avocat pratiquant, M. Prentice s'est spécialisé dans le domaine des droits de propriété, plus particulièrement en ce qui concerne les réinstallations, les poursuites relatives à la protection de l'environnement et les zones d'aménagement limité. Il a en outre siégé pendant dix ans comme commissaire à la Commission des revendications particulières des Indiens, ce qui lui vaut la réputation d'expert en négociations de revendications territoriales. M. Prentice s'est rendu en Afrique du Sud à deux reprises à titre d'expert-conseil pour aider à inscrire la protection des droits de propriété dans la nouvelle constitution de ce pays.

Il a fait ses études à l'Université de l'Alberta et détient un diplôme en droit de l'Université Dalhousie.

M. Prentice vit à Calgary depuis plus de 20 ans avec son épouse Karen et ses trois filles.

**David Mulroney**

Ambassadeur du Canada auprès de la République populaire de Chine

M. David Mulroney a été nommé ambassadeur du Canada auprès de la République populaire de Chine, en 2009.

Avant cette nomination, M. Mulroney avait occupé au Bureau du Conseil privé, à Ottawa, le poste de sous-ministre du Groupe de travail sur l'Afghanistan chargé de superviser la coordination de tous les aspects de l'engagement du Canada en Afghanistan. Il a également agi comme secrétaire du groupe de travail sur l'avenir de l'engagement canadien en Afghanistan (« le groupe de travail Manley »).

M. Mulroney a exercé d'autres fonctions, notamment comme sous-ministre adjoint des Affaires étrangères et, parallèlement, comme représentant personnel du premier ministre au Sommet du G8. Auparavant, il avait agi comme conseiller en matière de politique étrangère et de défense auprès du premier ministre du Canada.

Diplomate de carrière depuis 1981, M. Mulroney a occupé plusieurs postes de responsabilités croissantes au sein du ministère des Affaires étrangères, à Ottawa, dont quatre années à titre de représentant principal du Canada auprès de Coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Il a eu des affectations à l'étranger, soit à Taipei, Kuala Lumpur, Shanghai et Seoul. De 1995 à 1998, il a été le directeur administratif du Conseil commercial Canada-Chine.

M. Mulroney a un B.A. de l'Université de Toronto, où il a reçu la Médaille d'or du gouverneur général en anglais, en 1978. Il a en outre suivi une formation linguistique à temps plein en mandarin à l'École de langues des Forces canadiennes, à Ottawa.

M. Mulroney, qui est né à Halifax (Nouvelle-Écosse), a épousé Janet Wakely et ils ont trois enfants, Aidan, Kate et Sean.

**Ken Sunquist**

Sous-ministre adjoint, Asie et Afrique
et délégué commercial en chef
Affaires étrangères et Commerce international Canada

Ken Sunquist a obtenu un baccalauréat en administration de l'Université de Saskatchewan en 1970 et une maîtrise en administration publique à San Francisco en 1982, puis il a poursuivi ses études à la Banff School of Advanced Management en 1990. Il a commencé à travailler au Service des délégués commerciaux en 1973 et, au cours de sa carrière, il a été affecté à Kingston, à Belgrade, à San Francisco, à Séoul et à Beijing (en tant que ministre conseiller des Affaires commerciales et économiques). De 1998 à 2001, M. Sunquist a été ambassadeur du Canada en République d'Indonésie.

À l'Administration centrale du ministère des Affaires étrangères et Commerce international (MAECI), il a tour à tour dirigé la Direction de l'information sur les exportations, la Direction générale des communications et du commerce (par intérim), la Direction de la liaison et projets spéciaux en matière de développement du commerce et la Direction générale des opérations et des services du Service des délégués commerciaux. Il a également été coordonnateur du Secrétariat des politiques de développement commercial. Au ministère du Commerce international, il a occupé les postes de sous-ministre adjoint à l'Expansion internationale des affaires et de délégué commercial en chef. Ensuite, il a été nommé sous-ministre adjoint du Secteur des marchés mondiaux, puis du Secteur des opérations mondiales du MAECI. Sa nomination au poste de sous-ministre adjoint, Asie et Afrique, et de délégué commercial en chef prendra effet le 1^{er} septembre 2008.

M. Sunquist siège au conseil d'administration de la Corporation commerciale canadienne, du Conseil commercial Canada-Chine, de l'Estey Centre for Law and Economics in International Trade et de l'École de gestion Telfer. Il est également membre du Comité consultatif et du Bureau de promotion du commerce Canada ainsi que du conseil des gouverneurs de l'Institut national de la qualité. Il a récemment terminé le Programme d'Études des Cadres Agréés.

En 1996, Ken Sunquist a été récompensé du Prix du Ministre pour l'excellence en matière de politique étrangère et a reçu, en 1997, le Prix d'excellence de la fonction publique pour l'élaboration de politiques. En 2005, il s'est vu décerner le Prix d'excellence de la fonction publique en gestion. M. Sunquist et son épouse Carolyn ont deux fils.

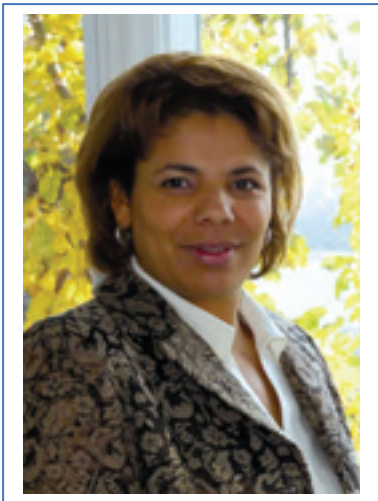
**Carmen Sylvain**

Sous-ministre adjoint, Europe, Moyen-Orient et Maghreb
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Née en Alberta, Carmen Sylvain a fait ses études à l'Université de San Jose en Californie (histoire de l'Europe), puis à l'Université Carleton à Ottawa (maîtrise en administration publique). Elle a d'abord commencé une carrière à Radio-Canada, en 1986, avant de rejoindre les rangs de la fonction publique fédérale. Elle a occupé des fonctions dans divers ministères, notamment au Secrétariat d'État du Canada, au Bureau du Conseil privé, à Patrimoine canadien, au ministère des Communications, et au ministère des Affaires étrangères et du Commerce

international. M^{me} Sylvain a été chargée de la participation du Canada aux expositions universelles au Portugal et en Allemagne, à titre de commissaire générale adjointe pour le Canada. Elle a agi pendant huit ans comme présidente de la Commission exécutive du Bureau international des expositions. Durant cette période, elle a présidé des missions d'enquête concernant les candidatures aux expositions internationales, y compris pour l'Exposition de Shanghai (2010).

En 2001, elle a accepté un emploi au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, ce qui l'a amenée à travailler au Bureau du Moyen-Orient et de l'Afrique, ainsi qu'à titre d'ambassadrice auprès du Royaume du Maroc et de la République islamique de Mauritanie; de directrice générale des Relations commerciales bilatérales pour l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient; et de directrice générale du Bureau de l'Union européenne.

**Emmanuelle Sajous**

Sous-secrétaire et vice-chancelière d'armes
Bureau du secrétaire du gouverneur général

M^{me} Emmanuelle Sajous est née en France et a grandi à Moncton (Nouveau-Brunswick). Elle détient une maîtrise en administration publique ainsi qu'un certificat en droit. Elle a également entrepris des études de doctorat en sciences politiques à l'Université Laval, avant d'être recrutée comme stagiaire en gestion à la fonction publique en 1992. Après avoir occupé divers postes dans un certain nombre d'institutions fédérales, notamment à la Commission canadienne des droits de la personne et à la Commission de la fonction publique, elle est entrée au Bureau du Conseil privé, en 1999, où elle est devenue directrice du

Développement du leadership et de la politique en matière de ressources humaines.

Entrée en fonction au Bureau du secrétaire du gouverneur général, en 2005, elle occupe présentement le poste de sous-secrétaire du gouverneur général. À ce titre, elle est responsable de la Chancellerie des distinctions honorifiques ainsi que de la Direction de la politique, du programme et du protocole, de laquelle relève la planification et l'exécution du programme du gouverneur général au pays et à l'étranger.

**Robert Peck**

Chef du protocole

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

M. Robert Peck est diplômé de l'Université Concordia, Montréal. Entré au Service extérieur du Canada en 1982, M. Peck a travaillé à Ottawa ainsi qu'au haut-commissariat du Canada à Lagos (Nigeria) et à l'ambassade du Canada à Berne (Suisse).

À l'Administration centrale du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), M. Peck a fait partie des Services de gestion ministérielle, du personnel et des relations avec les médias. De 1993 à 1995, il a été attaché de presse et porte-parole ministériel auprès de deux ministres des Affaires étrangères avant d'aller en poste à l'ambassade du Canada à Athènes (Grèce) de 1994 à 1997.

M. Peck a été directeur du Service des relations avec les médias du MAECI de 1999 à 2000. Durant une absence autorisée du MAECI de 2000 à 2002, M. Peck a exercé les fonctions de directeur des Affaires internes et des Relations avec les investisseurs chez CAE Inc., leader de l'aérospatiale, à Montréal. À son retour au MAECI, il a été nommé directeur de la Direction Afrique occidentale et centrale, poste qu'il a occupé jusqu'en 2004. M. Peck a été ambassadeur du Canada auprès de la République algérienne démocratique et populaire de 2004 à 2007, après quoi il a été nommé chef du protocole au Canada.

**D^r Robert Armstrong**

Professeur agrégé et chef du Département de pédiatrie à l'Université de la Colombie-Britannique
chef des Services de pédiatrie à l'Hôpital pour enfants de la Colombie-Britannique
et chef des Services provinciaux de santé à l'Hôpital pour femmes de la Colombie-Britannique

D^r Armstrong est né à Vancouver (Colombie-Britannique). Après ses études de premier cycle à l'Université Simon Fraser, il a poursuivi ses études à l'Université McMaster, où il a obtenu un diplôme MD et poursuivi des études de maîtrise en sciences et de doctorat. Il a également suivi une formation spécialisée en pédiatrie et en pédiatrie du développement à l'Université McMaster et à l'Université de la Colombie-Britannique. Il s'est joint à l'Université de la Colombie-Britannique en 1987, où il a

occupé pendant des années un certain nombre de postes de leadership ainsi qu'à l'Hôpital pour enfants de la Colombie-Britannique. D^r Armstrong a été l'un des chefs de file de l'avancement de la discipline qu'est la pédiatrie du développement. Son travail clinique porte essentiellement sur les enfants qui sont handicapés physiquement. Sa recherche est centrée sur la compréhension des facteurs qui influencent le développement des enfants à risque. D^r Armstrong a aidé à établir le Réseau de santé pour enfants de la Colombie-Britannique, qui reflète une approche collaborative visant à assurer la qualité des soins de santé pour tous les enfants de la province. Il est un ancien président de l'organisme Directeurs de pédiatrie du Canada, le président fondateur de la National Coalition for Child and Youth Health, et un ancien président de l'American Academy for Cerebral Palsy and Developmental Medicine. Il a également dirigé le développement du Centre for International Child Health, un centre qui appuie les initiatives internationales en matière de santé de l'Hôpital pour enfants de la Colombie-Britannique et du Département de pédiatrie. D^r Armstrong a également œuvré dans le but d'établir des partenariats avec des hôpitaux pédiatriques en Chine, notamment au moyen de programmes de formation et d'échange avec l'Hôpital pour enfants de l'Université Fudan, à Shanghai, et l'Hôpital pour femmes et enfants, à Guangzhou. En juillet, il déménagera à Nairobi, au Kenya, pour y occuper le poste de doyen fondateur de médecine à la nouvelle faculté des sciences de la santé pour l'Afrique de l'Est qu'établit l'Université Aga Khan.

**Dr Ming Tat Cheung**

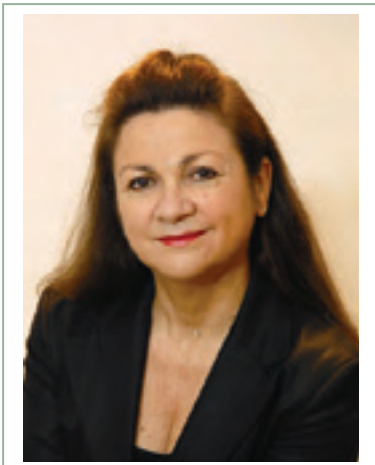
Président du Chinese Cultural Centre of Greater Toronto

Dr Ming Tat Cheung est cardiologue clinicien depuis plusieurs années. En tant que professionnel de la médecine, il a été, entre autres, membre du conseil de l'Ontario Medical Association; président de la Clinical Society et chef du Département de cardiologie et de médecine interne à l'Hôpital Humber Memorial; et chargé de cours à la faculté de médecine de l'Université de Toronto.

Il compte plus de 30 ans de bénévolat actif au sein de sa communauté. Ainsi, depuis la création du centre culturel chinois du Grand Toronto en 1989, Dr Cheung en est le président et président du conseil d'administration. Il s'agit du plus grand centre culturel chinois en Amérique du Nord, dont le mandat est de promouvoir la compréhension entre les cultures et de faire connaître la culture chinoise aux Canadiens de toutes origines ethniques.

Dr Cheung a présidé la Community Coalition Concerned about SARS, une coalition de plus de 60 groupes communautaires qui ont joint leurs efforts durant l'épidémie de 2003 afin d'aider les victimes, de lutter contre la stigmatisation et la discrimination, et de recueillir des fonds pour la recherche sur le SRAS. Il a également organisé de nombreuses activités de campagnes de financement à la suite des tsunamis en Asie et des séismes en Asie du Sud en 2005. En 2008, il a présidé un banquet pour la collecte de fonds destinés aux victimes du tremblement de terre qui avait dévasté le district de Wenchuan dans la province de Sichuan. Il a également mis sur pied et présidé un projet de collecte de fonds pour secourir les victimes du séisme de 2010 en Haïti, qui a permis à 80 groupes de la communauté chinoise et autres communautés asiatiques de recueillir plus d'un quart de million de dollars pour les victimes de ce tremblement de terre.

Dr Cheung siège actuellement au conseil de gestion du zoo de Toronto. Il a été élu président du groupe de travail chargé de l'acquisition de pandas, qui œuvre en vue d'obtenir le prêt de pandas géants de la Chine. À cette fin, Dr Cheung s'est rendu à Chengdu, il y a deux ans, pour y visiter le centre de recherche et d'élevage de pandas géants; il estime que si ce prêt se concrétisait, ce serait un important symbole d'amitié entre les peuples des deux pays.

**Louise Déry**

Directrice de la Galerie de l'UQAM (Université du Québec à Montréal)

Louise Déry a un doctorat en histoire de l'art, et elle est directrice de la Galerie de l'UQAM, à Montréal, depuis 1997. Commissaire d'exposition et essayiste, elle enseigne la muséologie et l'histoire de l'art au Musée national des beaux-arts du Québec et au Musée des beaux-arts de Montréal.

Elle a réalisé plusieurs expositions mettant en vedette divers artistes contemporains tels que Geneviève Cadieux (S.A.L.E.S., Rome), Françoise Sullivan (Musée national

des beaux-arts du Québec; Galerie de l'UQAM), Dominique Blain (Musée national des beaux-arts du Québec; Sala Uno, Rome; Anselm Adams Center, San Francisco; Galerie de l'UQAM), Roberto Pellegrinuzzi (Studio Pino Casagrande, Rome; Maison européenne de la photographie, Paris; Galerie de l'UQAM), Jana Sterbak (ambassade du Canada et The Loft, Beijing; Galerie de l'UQAM; Il Laboratorio, Université La Sapienza, Rome), Rober Racine (Site Odéon °5, Paris; Musée d'art moderne et d'art contemporain, Nice; La Nube di Oort, Rome; Galerie de l'ambassade du Canada, Tokyo), et David Altmejd (Oakville Galleries; Illingworth Kerr Gallery, Calgary; Galerie de l'UQAM). En tant que commissaire pour des expositions de groupe, elle a travaillé avec de nombreux artistes à Barcelone, à Paris et à Istanbul.

Elle est l'auteure de plus de 50 catalogues d'exposition et d'essais publiés dans des magazines et revues spécialisées. Son projet d'exposition d'œuvres de l'artiste David Altmejd a été choisi pour représenter le Canada à la 52^e Biennale de Venise, en 2007. La même année, elle a reçu le Prix d'excellence de la Fondation Hnatyshyn pour le commissariat en art contemporain, inauguré cette année-là.

**V. Peter Harder**

Président du China Business Council et conseiller de direction principal chez Fraser Milner Casgrain

M. Peter Harder est conseiller principal chez Fraser Milner Casgrain S.E.N.C.R.L. (FMC). Il possède de vastes compétences en matière de politiques publiques du fait qu'il a touché au cœur des processus décisionnels gouvernementaux pendant plus de 30 ans.

Avant de se joindre à FMC, M. Harder était le sous-ministre ayant la plus longue ancienneté dans cette fonction au sein du gouvernement du Canada. Nommé sous-ministre pour la première fois en 1991, il a assumé ce poste de plus haut

fonctionnaire dans plusieurs ministères fédéraux, comme celui du Conseil du Trésor, du Solliciteur général, de Citoyenneté et Immigration, de l'Industrie, et des Affaires étrangères et du Commerce international. Aux Affaires étrangères, il a assumé les responsabilités de représentant personnel du premier ministre à trois Sommets du G8 (Sea Island, Gleneagles et Saint-Petersbourg). M. Harder a été coprésident du Groupe de travail stratégique Canada-Chine.

Membre de plusieurs conseils d'administration d'entreprises et d'organismes à but non lucratif, M. Harder a été élu président du Conseil commercial Canada-Chine (CCCC) en 2008. Le CCCC est, pour le pays, l'organe qui joue un rôle de facilitateur, de catalyseur et de défenseur d'intérêts pour les échanges commerciaux et les investissements Canada-Chine, en mettant à la disposition de ses membres plus de trois décennies d'expérience et de construction de relations d'affaires. Le CCCC, association commerciale privée à but non lucratif, se donne pour mission de bâtir la réussite commerciale en Chine et au Canada de ses entreprises membres en leur offrant un service et un soutien inégalés.

**Leng Hong**

Artiste, peintre

Né à Shanghai (Chine), Leng Hong a obtenu un baccalauréat en beaux-arts à la Shanghai Theater Academy en 1978. Il a par la suite travaillé comme chercheur et professeur au Chinese Painting Institute de Shanghai, de 1978 à 1986. Il est allé séjourner en France en 1986 et, depuis 1992, il vit et travaille au Canada. Des expositions individuelles de ses œuvres ont été organisées dans divers musées, galeries et expositions d'art internationales en Chine, au Canada, au Japon, en France, en Allemagne, en Grande-Bretagne et aux États-Unis. Ses œuvres ont été vendues lors d'enchères au Canada et à l'étranger.

M. Hong est l'un des rares grands peintres à l'huile d'art moderne chinois. Pour réaliser ses œuvres, qui sont dignes des plus grands maîtres, il ajoute à ses huiles de la pâte de marbre pour donner un effet de profondeur et choisit des sujets qui remontent à l'époque des dynasties Tang et Song. Son dialogue est poétique, ses couleurs sont tertiaires, et l'histoire ancienne qu'il reflète est ingénieusement traitée dans un style impressionniste créé par la distorsion et la composition.

M. Hong est l'un des plus éminents peintres à l'huile de la Chine moderne du 20^e siècle, dont l'importance comme artiste s'est révélée durant le mouvement artistique de la nouvelle vague des années 1980. Il est aujourd'hui un maître d'expérience.

**Jack Jedwab**

Directeur général de l'Association d'études canadiennes

Jack Jedwab est le directeur général de l'Association d'études canadiennes depuis 1998 et il est également le directeur de l'Association internationale pour les études canadiennes. Auparavant, il a été directeur général du volet québécois du Congrès juif canadien (1994-1998).

Ayant d'abord obtenu un B.A. en histoire du Canada avec mineure en économie, à l'Université McGill, M. Jedwab a poursuivi des études de maîtrise et de doctorat en histoire du Canada, à l'Université Concordia. Il a également été titulaire d'une bourse de doctorat du Conseil de recherches en

sciences humaines du Canada, de 1982 à 1985. Entre 1983 et 2008, il a été chargé de cours au programme d'études québécoises de l'Université McGill ainsi qu'aux départements de sociologie et de sciences politiques. Il a en outre donné des cours sur les minorités de langue officielle au Canada ainsi que sur les sports au Canada, à l'Institut d'études canadiennes de McGill. Il est le fondateur et rédacteur en chef de diverses publications, notamment *Canadian Issues / Thèmes canadiens*, *Canadian Diversity / Diversité canadienne*, et la nouvelle revue *Canadian Journal for Social Research / Revue canadienne de recherche sociale*.

M. Jedwab, l'un des chercheurs canadiens les plus cités, est l'auteur de nombreux textes qui ont été publiés dans les médias nationaux ainsi que dans des ouvrages et des revues savantes sur les questions d'immigration, de multiculturalisme, de droits de la personne et des minorités de langue officielle.

**Grand chef Edward John**

Chef héréditaire de la nation Tl'azt'en et membre de l'exécutif du Groupe de travail du Sommet des Premières nations

Le grand chef Edward John (Akile Ch'oh) est un chef héréditaire de la nation Tl'azt'en établie sur les bancs du Nak'al Bun (lac Stuart), dans le Nord de la Colombie-Britannique. Le chef John travaille comme avocat depuis 30 ans; il a reçu un baccalauréat de l'Université de Victoria, un baccalauréat en droit de l'Université de Colombie-Britannique et un doctorat honorifique de l'Université du Nord de la Colombie-Britannique

Le chef John remplit actuellement son huitième mandat consécutif en tant que membre du Groupe de travail du Sommet des Premières nations (exécutif politique); ce dernier a le mandat de mener à terme des tâches précises ayant trait aux négociations avec la Colombie-Britannique et le Canada sur les titres et droits des peuples autochtones, et de traiter d'autres questions d'intérêt commun touchant les communautés des Premières nations de la Colombie-Britannique.

Le chef John a occupé plusieurs postes de direction aux échelles locale, provinciale, nationale et internationale. Il est un ancien coprésident de l'Assemblée des Autochtones de l'Amérique du Nord (North American Indigenous Caucus) et il a participé à l'élaboration de la Déclaration sur les droits des peuples autochtones, adoptée par les Nations Unies en septembre 2007.

**Bruce Johnson**

Conservateur d'art contemporain, The Rooms Provincial Art Gallery et auteur

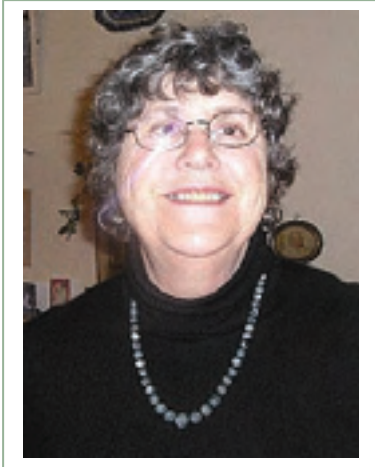
Bruce Johnson est un conservateur, un critique et un auteur canadien établi à St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador. Depuis 1999, il est conservateur d'art contemporain à la galerie provinciale (www.therooms.ca).

M. Johnson a d'abord reçu une formation en art de l'université Nova Scotia College of Art and Design, en Nouvelle-Écosse (BFA, 1988) et à poursuivi ses études par des stages en conservation à l'Université Mount Saint

Vincent (N.-É) et à l'Université Memorial (T.-N.-L.). Il a fait des études supérieures en lettres et sciences humaines à l'Université Memorial de Terre-Neuve-et-Labrador (maîtrise en philosophie).

M. Johnson a obtenu des bourses de recherches du Conseil des Arts du Canada, du British Council et du Newfoundland and Labrador Arts Council. En 2001, le prix Christina Sabat de la critique d'art lui a été décerné, un prix national qui récompense l'excellence en rédaction.

Cette année, en plus d'organiser une série d'expositions nationales et internationales d'envergure, M. Johnson publiera son premier roman, *Firmament*, à la maison d'édition canadienne Gaspereau Press (www.gaspereaupress.com).

**Diana Lary**

Professeure émérite d'histoire de Chine, Université de Colombie-Britannique

Diana Lary est professeure émérite d'histoire de la Chine à l'Université de la Colombie-Britannique. Ses champs de recherche sont la guerre et la société, l'histoire des migrations et l'histoire culturelle. Son ouvrage le plus récent, intitulé *The Chinese People at War* qui sera publié à l'automne par Cambridge University Press, porte sur l'histoire sociale de la résistance chinoise (1937-1945). Elle écrit en ce moment une histoire générale de la migration chinoise.

Elle s'intéresse particulièrement aux antiquités chinoises et aux travaux archéologiques qui permettent de découvrir ces trésors anciens.

M^{me} Lary a passé beaucoup de temps en Chine et a été sinologue résidente et attachée culturelle à l'ambassade du Canada à Beijing, de 1985 à 1987. Sa plus récente visite a eu lieu en septembre 2009 pour assister à une conférence sur les relations internationales de la Chine en temps de guerre, qui s'est déroulée à Chongqing, qui était la capitale durant la guerre.

**Bernard McNamara**

Architecte et président d'Architectes de l'urgence du Canada

Bernard McNamara est président et fondateur d'Architectes de l'urgence du Canada, une organisation non gouvernementale à vocation humanitaire fondée en partenariat avec l'Ordre des architectes du Québec, et affiliée aux Architectes de l'urgence en France et en Australie.

Reconnue par l'ONU, Architectes de l'urgence a pour mission d'apporter conseil, assistance et formation aux populations sinistrées à la suite de catastrophes naturelles, technologiques ou de désastres humains. Architectes de l'urgence met à profit l'expertise des architectes et d'autres

experts en bâtiment pour évaluer, planifier et mettre en œuvre des projets de construction ou de reconstruction, principalement dans les secteurs de l'habitation et des écoles.

Depuis 2001, Architectes de l'urgence a participé à différentes étapes d'aide et de secours aux sinistrés en effectuant des évaluations et en reconstruisant avec les démunis, dans diverses régions du monde : Indonésie, Afghanistan, Algérie, France, Haïti, Iran, Liban, Maroc, Pakistan, Bangladesh, Pérou, Darfour, Sri Lanka, Madagascar, Grenade, Turquie, République tchèque et Roumanie.

M. McNamara possède une vaste expérience à titre d'architecte, d'entrepreneur, de fabricant et de gestionnaire de projets au Québec et à l'étranger. Il s'est impliqué dans de nombreuses associations des secteurs de la construction et de l'exportation, notamment à l'Ordre des architectes du Québec où il a assumé la présidence en 1991 et 1992 et dont il est aujourd'hui le vice-président.

**Bing Thom**

Principal, Bing Thom Architects

Bing Thom, l'un des architectes du Canada les plus admirés et les plus accomplis, est un directeur du cabinet Bing Thom Architects (BTA), une firme de Vancouver qu'il a fondée en 1980. Diplômé de l'Université de la Colombie-Britannique et de l'Université de la Californie, à Berkeley, M. Thom est un urbaniste dévoué à sa profession et doué d'un grand sens artistique. Sa réputation internationale a grandi à l'instar de celle de Vancouver, une ville qu'il s'est employé avec zèle à protéger et à développer. Ses efforts pour utiliser une architecture exceptionnelle permettant d'améliorer

le contexte urbain et la condition sociale ont été reconnus par l'octroi de divers honneurs, dont l'Ordre du Canada, la Médaille du jubilé d'or, des diplômes honorifiques de l'Université Simon Fraser et de l'Université de la Colombie-Britannique, et un poste de professeur à l'Université Tongji, à Shanghai. Dernièrement, son entreprise a reçu le Prix du meilleur cabinet d'architectes de 2010, décerné par l'Institut royal d'architecture du Canada.

Entre autres réussites de M. Thom, mentionnons les plans directeurs en vue de l'aménagement de nouveaux ports dans les villes de Dalian et de Yuxi, en Chine; la création de Surrey Central City, un nouveau centre-ville à Surrey (C.-B.); le Chan Centre for the Performing Arts à l'Université de la Colombie-Britannique; le centre Aberdeen à Richmond (C.-B.); le pavillon Pacific Canada du Vancouver Aquarium Marine Science Centre; le plan d'aménagement urbain Trinity Uptown, à Fort Worth (Texas); le centre communautaire Sunset, à Vancouver, dont la construction vient d'être terminée; et le complexe de scènes théâtrales Arena Stage, à Washington, DC.

BTA, qui appuie solidement la présence canadienne à l'étranger, a représenté le Canada en qualité de participant à la conception du plan directeur pour l'Exposition universelle de 2010 à Shanghai et de commanditaire et participant majeur à l'exposition Vancouverism présentée dans le cadre du projet « Embassies Project » du festival d'architecture de Londres, en 2008. BTA a également conçu le design de l'entrée du Pavillon B.C.-Canada aux Olympiques de 2008 à Beijing, et participe actuellement au concours de gratte-ciel pour le développement commercial du centre financier de Yujiapu, en Chine.

**Yuen Pau Woo**

Président et chef de la direction
Fondation Asie Pacifique du Canada

M. Yuen Pau Woo est président et chef de la direction de la Fondation Asie Pacifique du Canada. Il est également conseiller auprès du Shanghai WTO Affairs Consultation Centre, de la Banque asiatique de développement et de la Canadian Ditchley Foundation. M. Woo siège au conseil international de l'Asia Society, à New York, ainsi qu'au conseil consultatif du Grand Vancouver pour l'Armée du Salut, et au conseil d'administration du Mosaic Institute.

Depuis 2006, M. Woo est le coordonnateur du rapport annuel sur l'état de la région, qui est la publication porte-étendard du Conseil de coopération économique du Pacifique (PECC).

Créée en 1984 en vertu d'une loi du Parlement en tant qu'organisation indépendante et à but non lucratif, la Fondation Asie Pacifique du Canada est le foyer de réflexions stratégiques sur les relations entre le Canada et l'Asie. La Fondation agit comme un laboratoire d'idées en rassemblant experts et connaissances à des fins de recherche, d'analyse et d'information pertinentes et en profondeur sur les relations transpacifiques du Canada. Elle stimule le dialogue sur divers sujets d'ordre économique, sécuritaire, politique et social, favorisant ainsi une prise de décision éclairée pour les secteurs public, privé et non-gouvernemental. La Fondation subventionne également divers projets de recherche dans le domaine des politiques publiques pour stimuler des discussions engagées sur les relations du Canada avec l'Asie.

